



26 septembre 2026

26 September 2026

L'organisation « The Advocates for Human Rights » félicite les responsables nigériens pour le courage dont ils ont fait preuve en acceptant d'abolir la peine de mort

The Advocates for Human Rights congratulates Nigerien officials for their courage in agreeing to abolish the death penalty

Le 25 septembre, l'organisation « The Advocates for Human Rights » a pris la parole devant le Conseil des droits de l'homme pour féliciter le gouvernement du Niger d'avoir décidé d'abolir la peine de mort. Malheureusement, en raison d'erreurs techniques et de traductions inexactes, la déclaration que les auditeurs ont entendue dans l'hémicycle du Conseil et en ligne n'était pas celle que « The Advocates for Human Rights » souhaitait prononcer. Vous trouverez ci-dessous, en anglais et en français, les versions définitives des déclarations telles qu'elles avaient été prévues.

L'organisation The Advocates for Human Rights présente ses sincères excuses pour toute confusion ou tout malentendu lié à la déclaration orale du 25 septembre. Nous sommes profondément désolés pour tout préjudice que cela a pu causer. Nous tenons à souligner en particulier que la Coalition nigérienne contre la peine de mort n'est en aucun cas responsable de ces erreurs. Nous prions les autorités nigériennes et le public nigérien de bien vouloir nous pardonner cette situation regrettable.

Nous réitérons nos chaleureuses félicitations aux courageuses autorités nigériennes qui ont franchi une étape décisive vers l'abolition de la peine de mort. Nous leur rendons hommage et leur exprimons notre respect.

On 25 September, The Advocates for Human Rights took the floor of the Human Rights Council to congratulate the Government of Niger for its decision to abolish the death penalty. Unfortunately, due to technical errors and inaccurate translations, the statement that listeners heard on the floor of the Council and online was not the statement that The Advocates for Human Rights wished to deliver. Below, in English and in French, are the final versions of statements as intended.

The Advocates for Human Rights expresses its sincere apologies for any confusion or misunderstanding related to the oral statement of 25 September. We are profoundly sorry for any harm it may have caused. We note in particular that the Nigerien Coalition Against the Death Penalty is in no way responsible for these errors. We request that the Nigerien authorities and the public in Niger kindly please forgive us for this unfortunate situation.

We reiterate our warm words of congratulations for the courageous authorities in Niger who have taken a brave step toward the abolition of the death penalty. We salute and honor them.